

**OAK BLUFFS POLICE
DEPARTMENT**



**BRAZILIAN COMMUNITY
OUTREACH PAMPHLET**

Service

Integrity

Professionalism



Oak Bluffs Police Department

Erik G. Blake
Chief of Police

Dear Members of the Oak Bluffs Brazilian Community:

I am writing this letter to establish open and honest dialogue regarding police interaction and enforcement in the Town of Oak Bluffs. My focus is to create a transparent understanding between the Police Department and the Brazilian community, as well as outline our responsibilities as a law enforcement agency and your responsibilities as citizens of or visitors to the United States. I believe that there has been some misunderstanding as to our mission, especially regarding traffic and immigration enforcement, and criminal investigations.

Foremost, I want to ensure you that we are committed to upholding our Core Values of Service, Integrity and Professionalism. This means treating everyone in our community with dignity and respect, courtesy, and providing open access to the criminal justice system. Moreover, Oak Bluffs Police are committed to serving the public safety needs of our community as well as rendering aid to all those who request it without regard to the immigration status of any person.

In many communities throughout our nation, however, there is an ongoing social and political debate over immigration. I want to make firmly clear that our legal authority defines our moral authority. Oak Bluffs Police do not have the authority to enforce federal immigration laws. That authority belongs exclusively to the United States government and the Oak Bluffs Police Department does not now, nor will it, attempt to enforce immigration law. Nonetheless, our officers have an obligation to enforce the laws of the Commonwealth, to make lawful arrests for violations of those laws, and will do so without regard to one's immigration status.

An essential part of our job is to enforce the state motor vehicle laws and we are committed to keeping our streets as safe as possible. This entails enforcing the posted speed limits, seatbelt usage, and alcohol related offenses among others. The enclosed publication will outline the parameters of your country's driver's license and when you need a valid Massachusetts license.

Lastly, I want every member of our community to feel confident that the Oak Bluffs Police Department offers quality service and unwavering professionalism to the public, particularly the immigrant community. I also welcome open and productive dialogue and hope you will work with me to identify any issues that may arise in the future or be of concern.

Please do not hesitate to seek help from our Department; we are here to serve you.

Sincerely,
ERIK G. BLAKE
Chief



Departamento de Polícia de Oak Bluffs

Erik G. Blake
Chefe de Polícia

Caros Membros da Comunidade Brasileira de Oak Bluffs:

Estou escrevendo esta carta para estabelecer um diálogo aberto e honesto a respeito da interação e cumprimento das leis policiais na cidade de Oak Bluffs. Meu enfoque é criar um entendimento transparente entre o Departamento de Polícia e a comunidade brasileira, como também dar um esboço das nossas responsabilidades como uma agência de cumprimento das leis e as suas responsabilidades como cidadãos, ou como visitantes nos Estados Unidos. Eu acredito que existe algum mal entendido a cerca da nossa missão, especialmente relativo as leis de trânsito, execução das leis imigratórias e investigação criminal.

Em primeiro lugar, eu gostaria de lhe assegurar que nós estamos comprometidos em seguir nosso Código de Honra, Integridade e Profissionalismo. Isto significa: tratar todo mundo em nossa comunidade com dignidade, respeito, cortesia e prover amplo acesso ao sistema de justiça criminal. Além disso, a Polícia de Oak Bluffs está comprometida em servir as necessidades de segurança pública de nossa comunidade, como também dar socorro para todos aqueles que requisitam ajuda, sem levar em conta a situação imigratória de qualquer pessoa.

Porém, em várias comunidades ao longo da nossa nação, está havendo um debate social e político sobre imigração. Eu gostaria de esclarecer com firmeza, que nossa autoridade legal, define a nossa autoridade moral. A Polícia de Oak Bluffs não tem autoridade de fazer cumprir as leis federais de imigração. Esta autoridade pertence exclusivamente ao governo dos Estados Unidos. O Departamento de Polícia de Oak Bluffs, não tenta agora, nem irá, tentar fazer cumprir leis imigratórias. Todavia, nossos oficiais tem obrigação de fazer cumprir as leis da comunidade, fazer apreensões legais por causa da violação dessas leis e farão assim sem levar em conta a situação imigratória da pessoa.

Uma parte essencial do nosso trabalho, é fazer cumprir as leis de trânsito do estado e nós estamos comprometidos em manter nossas ruas o mais seguras possíveis. Isto requer o cumprimento do limite obrigatório de velocidade, o uso do cinto de segurança e ofensas relacionadas ao uso de álcool e outras. A publicação, que está inclusa, esboça os parâmetros da licença de motorista do seu país e mostra quando você precisa ter uma licença de motorista válida de Massachusetts.

Por último, eu gostaria que cada membro de nossa comunidade, sinta confiança de que o Departamento de Polícia de Oak Bluffs oferece um serviço de qualidade e um profissionalismo não vacilante para o público, particularmente para a comunidade imigrante. Também, você é bem-vindo a ter um diálogo aberto e produtivo e espero que você trabalhe comigo para identificar qualquer assunto que possa surgir no futuro, ou algo de sua preocupação.

Por favor, não hesite em procurar ajuda do nosso Departamento; nós estamos aqui para lhe servir.

Sinceramente
ERIK G. BLAKE
Chefe

Domestic Violence in Massachusetts

Defining Abuse



Does someone close to you:

- Threaten to beat you?
- Hit, punch, slap or kick you?
- Insult you at home or in public?
- Force you to have sex against your will?
- Threaten to take your children away or to hurt them too?
- Threaten to turn you in to Immigration and Naturalization Service?
- Control where you can go, what you can do, and whom you can see?

If you answered "yes" to any of these, you may be the victim of domestic violence. Domestic violence is not your fault, nor are you responsible for making it happen. No one deserves to be hurt or threatened. Domestic violence is against the law. The abuser will be arrested if there is a restraining order in place or if the police have reason to believe that an assault and battery has taken place.

REGARDLESS OF YOUR IMMIGRATION STATUS!

You have the right to:

- Live without violence or fear
- Protect yourself and your loved ones
- Make decisions for you and your children
- Seek protection from the police and the courts
- Seek help from social service agencies
- Seek medical attention if you are hurt or injured
- Seek immigration options if you are abused
- Get a divorce, even if you were not married in the U.S.
- Seek custody of your children

Oak Bluffs Police Department

VIOÊNCIA DOMÉSTICA EM MASSACHUSETTS

Definindo Abuso



Alguém que é próximo a você:

- Ameaça te bater?
- Bate, dá soco, tapa ou lhe chuta?
- Insulta você, em casa ou em público?
- Te força a fazer sexo, contra a tua vontade?
- Ameça de levar embora as suas crianças, ou de também machuca-las?
- Ameaça te entregar para o Serviço de Imigração e Naturalização?
- Controla onde você pode ir, o que fazer e a quem você pode ver?

Se você respondeu "sim" para uma dessas perguntas, você pode ser uma vítima da violência doméstica. A violência doméstica não é culpa sua, nem você é responsável por ela acontecer. Ninguém merece ser machucado ou ameaçado. Violência doméstica é contra a lei. O agressor será preso, se uma ordem de restrição for pedida, ou se a polícia tem razão em acreditar que uma agressão e um espancamento ocorreram.

INDEPENDENTE DA SUA SITUAÇÃO IMIGRATÓRIA!

Você tem o direito de:

- Viver sem violência ou medo
- Se proteger e os seus entes queridos
- Tomar decisões por você e por suas crianças
- Procurar por proteção policial e dos tribunais
- Procurar ajuda nas agências do serviço social
- Procurar cuidado medico, se estiver machucada ou ferida
- Procurar por opções imigratórias se você foi violada
- Obter divórcio, mesmo se você não casou nos Estados Unidos
- Procurar custódia legal de suas crianças

Oak Bluffs Police Department

Restraining Orders (209A)

If you are the victim of domestic violence, you are entitled to an order of protection. A 209A issued by the courts orders the defendant not to abuse you, to stay away from you, your home, and your place of work and not to contact you. Prohibited contact includes third party, phone calls, letters, flower deliveries, etc. To apply for a restraining order, go to The Edgartown District Court located on Main Street in Edgartown during normal business hours. If you wish to obtain an emergency order either at night or over the weekend, go to your local police department. Officers will assist you with the necessary paperwork and will contact a judge by phone.

VIOLATING A RESTRAINING ORDER IS A CRIMINAL OFFENSE

Statutory Rape

In Massachusetts it is against the law to have sexual intercourse with a child under the age of 16. You may be arrested for statutory rape even if you believe that the person you are having intercourse with is older than 16 years of age.

Children under the age of 16 CANNOT CONSENT to sexual intercourse.

Oak Bluffs Police Department

Ordens de Restrição (209A)

Se você é vítima da violência doméstica, você tem direito em obter uma ordem de proteção. A lei 209A, emitida pelos tribunais, ordena que o acusado não agrida você, que fique longe de você, da sua casa, do seu local de trabalho e não tenha contato com você. Contato de proibição inclui: a uma terceira pessoa, telefonemas, cartas, entrega de flores, etc. Para solicitar uma ordem de restrição, vá a Corte do Distrito de Edgartown, localizada na Main Street, em Edgartown, durante o horário normal comercial. Se você deseja obter uma ordem de emergência, mesmo à noite ou durante o fim de semana, vá ao posto policial da sua localidade. Os oficiais irão lhe ajudar com a papelada necessária e irão contactar um juiz por telefone.

A VIOLAÇÃO DE UMA ORDEM DE RESTRIÇÃO, É UMA OFENSA CRIMINAL

Estrupo Estatutário

Em Massachusetts é contra a lei ter relação sexual com uma criança abaixo da idade de 16 anos. Você pode ser preso por estupro estatutário, mesmo se você acredita que a pessoa que você está tendo relação, tenha mais de 16 anos de idade.

Crianças abaixo da idade de 16 anos NÃO PODEM CONSENTIR um relacionamento sexual.

Oak Bluffs Police Department

Resources

- EMERGENCY Dial 911
- Oak Bluffs Police Department (508)-693-0750
Business line
- Massachusetts State Police (508)-693-0545
Business line
- National Domestic Violence Hotline 24 hours
(800)-799-SAFE Offers AT&T language line service
free to victims
- Women's Support Service (508)693-7900 ext.221
Provides crisis counseling, court advocacy, support
groups, referral services and emergency shelter
- Women's Support Service Emergency Hotline
(508)696-7233
- Island Counseling Center (508)693-0032
- Edgartown District Court (508)627-3751
- Martha's Vineyard Hospital (508)693-0410
- Legal Services (800)742-4107

Oak Bluffs Police Department

RECURSOS

- EMERGÊNCIA, disque 911
- Departamento de Polícia de Oak Bluffs (508)-693-0750 Linha comercial
- Polícia Estadual de Massachusetts (508)-693-0545
Linha comercial
- Linha Direta da Violência Doméstica Nacional 24 horas (800)-799-SAFE Oferece uma linha gratuita pela AT&T, com serviço em outros idiomas para as vítimas
- Women's Support Service (Serviço de Apoio para Mulheres) (508)-693-7900 ramal 221 Provê aconselhamento em crises, defesa em corte, grupos de apoio, indicação a outros serviços e abrigo de emergência
- Linha Direta de Emergência do Women's Support Service (Serviço de Apoio para Mulheres): (508)-696-7233
- Island Counseling Center (Centro de Aconselhamento da Ilha): (508)-693-0032
- Corte do Distrito de Edgartown: (508)-627-3751
- Hospital de Martha's Vineyard: (508)-693-0410
- Legal Services (Serviços Legais): (800)-742-4107

Oak Bluffs Police Department

Driving Regulations in Massachusetts

1. If you are living and working in this state, you must have a Massachusetts driver's license in order to operate a motor vehicle upon any public way. There is no grace period for this. Once you take up residence and have gainful employment in the Commonwealth, you must be licensed here in order to drive. Brazilian licenses, licenses from other countries, or out of state licenses, will not satisfy the legal requirements for this state, even though they may be valid elsewhere. This also applies to the operation of mopeds and motorized bikes and scooters (although you may operate these with a Massachusetts learner's permit).
2. If you are here legally as a tourist, visitor, or student, you may drive for up to one year on your country's license. You must be validly licensed in your country of origin and be at least 16 years of age. You must have your license with you at all times while driving. You should also keep your passport with your entry visa on your person.

3. There is no such thing as an international driver's license. There are international permits; however, these are simply translations of your country's license. These permits do not bestow any driving privileges and are not required by Massachusetts law.



4. Do not purchase, make, carry, or present a fake license, social security card, or other legal document. To do so is a **Felony** and is punishable by significant jail time and possible deportation or other immigration problems. Beware of people who offer to sell these licenses and documents to you. They are criminals and are taking advantage of you. The Oak Bluffs Police Department is trained in the detection of fake licenses and has access to the Brazilian registry for confirmation of license statuses.

Oak Bluffs Police Department

Regulamentos De Trânsito Em Massachusetts

1. Se você mora, ou trabalha neste estado, você precisa ter uma licença de motorista de Massachusetts para operar um veículo motor em qualquer via pública. Não há exceção de regra para isto. Uma vez que você seja residente e esteja trabalhando nesta comunidade, você deve ter a licença daqui para dirigir. Licenças do Brasil, licenças de outros países, ou de outros estados, não irão satisfazer os requisitos legais para este estado, mesmo que estes, tenham validade em outro lugar. Isto também, aplica para operar motocicletas e outros veículos de motor (embora você possa operar estes veículos, com o learner's permit de Massachusetts).
2. Se você está aqui legalmente, como turista, visitante ou estudante, você pode dirigir por cerca de um ano, com a licença do seu país. Você deve ter uma licença válida do seu país de origem e ter pelo menos 16 anos de idade. Precisa ter sua licença com você, todo o tempo enquanto estiver dirigindo. Você tem que manter também, o seu passaporte, com o seu visto de entrada.
3. Não existe tal coisa como, carteira internacional de habilitação. Existe sim, uma carteira de permissão internacional para dirigir; que é, simplesmente, uma tradução da licença do seu país. Esta carteira, não lhe confere nenhum privilégio para dirigir e não é aceita pelas Leis de Massachusetts.
4. Não compre, não falsifique, não carregue, ou não apresente uma licença falsa, um cartão de seguro social, ou um outro documento legal. Isto é **FRAUDE** e como punição, você pode pegar um tempo significativo de cadeia e possibilidade de deportação, ou outros problemas com a imigração. Cuidado com pessoas que oferecem lhe vender estas licenças e documentos. Elas são criminosas e estão tirando vantagem de você. O Departamento de Polícia de Oak Bluffs, é treinado para detectar licenças falsas e tem acesso ao órgão de registro brasileiro, para confirmar a veracidade da licença.



Oak Bluffs Police Department

5. In the event that you are stopped, do not flee from the police or continue driving after having been signaled to stop through the use of emergency lights, sirens, or other signals. Pursuits, even at low speed, place the public at great risk, and significantly increase the chances for injury to the officers and yourself. Behavior of this type will not be tolerated and you will be prosecuted to the fullest extent of the law.
6. If you are stopped and are found to be driving without a license, you may be arrested, the vehicle that you were driving may be towed, and you may face fines and other penalties in court.
7. If you are stopped while driving your employer's vehicle without a license, your employer may be fined civilly up to \$500 or charged criminally in addition to the other penalties mentioned above.
8. The Oak Bluffs Police Department does not have federal immigration enforcement powers. We cannot arrest or detain you simply because of your immigration status or even due to the existence of outstanding federal immigration warrants for you. Therefore, you should not be afraid to come to the police or call upon us for assistance. As part of our department's core values, you will be treated the same as any other citizen, regardless of your immigration status.
9. The Oak Bluffs Police Department does not stop vehicles based on the operator's race, sex, religion or ethnicity. We do, however, stop vehicles for civil motor vehicle infractions and criminal law violations. Some of the more common infractions that we stop people for are:

- Speeding
- Marked lanes violations
- Stop sign violations
- Expired inspection or registration stickers
- Defective equipment



It is your responsibility to know the laws of the Commonwealth before driving. You may obtain a copy of the Massachusetts driving rules and regulations at any Registry of Motor Vehicles branch. There is one located on Martha's Vineyard at the airport business park in Edgartown. Regardless of who owns the vehicle, if you are driving it, **YOU** are responsible for ensuring that it is in compliance with state and local laws. If you drive a

Oak Bluffs Police Department

5. Em um evento de você ser parado pela polícia, não fuja, ou não continue dirigindo depois de ser sinalizado com a luz de emergência, sirenes, ou outros sinais. Uma perseguição policial, mesmo em velocidade reduzida, coloca a população em grande risco e aumenta significativamente as chances de ocorrerem danos, para os oficiais e para você. Comportamentos deste tipo, não serão tolerados e você será processado na mais alta extensão da lei. São criminosas e estão tirando vantagem de você. O Departamento de Polícia de Oak Bluffs, é treinado para detectar licenças falsas e tem acesso ao órgão de registro brasileiro, para confirmar a veracidade da licença.
6. Se você for parado e estiver dirigindo sem a licença, você pode ser preso, o veículo que você estiver dirigindo pode ser rebocado e você pode receber multas e outras penalidades em corte.
7. Se você for parado e estiver dirigindo um veículo do seu patrão, sem licença, seu patrão pode receber uma multa civil de mais de \$500, ou pode ser processado criminalmente, além das outras penalidades mencionadas acima.
8. O Departamento de Polícia de Oak Bluffs, não tem poder de executar as leis federais de imigração. Nós não podemos prender, ou deter você, simplesmente por causa da sua condição imigratória, ou mesmo que você tenha um mandado de procura pela imigração federal. Então, você não precisa ter medo de ir a polícia, ou nos chamar para obter ajuda. Como parte do código de valores do nosso departamento, você será tratado como qualquer outro cidadão, independente da sua condição imigratória.
9. O Departamento de Polícia de Oak Bluffs, não para um veículo baseado na raça, sexo, religião ou etnia, do motorista. Porém, nós paramos um veículo, por infrações civis de trânsito e violações criminosas da lei. Algumas das infrações mais comuns, pelas quais paramos as pessoas são:

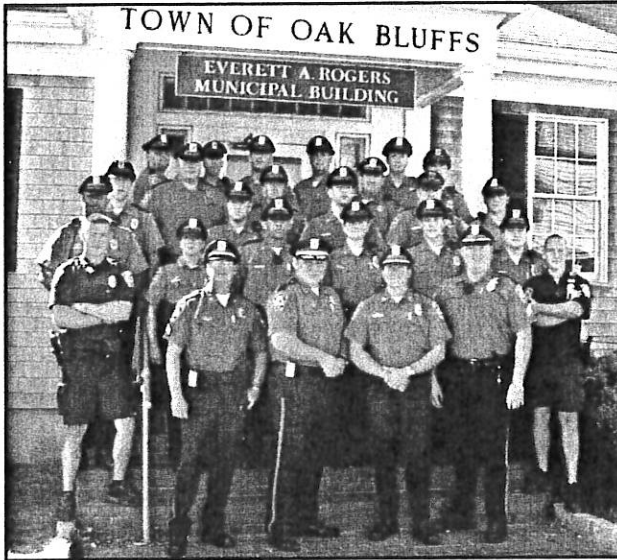
- Velocidade
- Violação das linhas de trânsito
- Violação dos sinais de parar (stop sign)
- Inspeções ou registros vencidos
- Equipamento com defeito



Oak Bluffs Police Department

vehicle that belongs to your employer, friend, relative, etc, with safety defects, missing or improper decals, or registration problems, **YOU** may be held accountable for the violations, even though you are not the vehicle owner.

10. If you are arrested for a driving offense or violation of any state or local law, as part of the booking process, your information will be submitted to the Immigration and Customs Enforcement Agency by the Dukes County Sheriff's Department. I.C.E. may decide to detain you for a hearing or deportation proceedings. If this happens, the Sheriff's Department may hold you pursuant to this federal detainer for up to 48 hours.



Oak Bluffs Police Department

É sua responsabilidade, conhecer as leis da Comunidade, antes de dirigir. Você pode obter uma cópia das regras e regulamentos de trânsito de Massachusetts, no escritório do Registry of Motor Vehicles. Tem um localizado no parque empresarial, do aeroporto de Martha's Vineyard, em Edgartown. Independente, de quem é o dono do veículo e se você é quem está dirigindo, **VOCÊ** que é, o responsável em assegurar que o veículo esteja de acordo com as leis locais do estado. Se você dirige um veículo, que pertence ao seu patrão, amigo, parente, etc. e este, tenha um defeito de segurança, faltando, ou documentos impróprios, ou com problemas de registro, **VOCÊ** que é considerado o responsável pelas violações, mesmo não sendo, o dono do veículo.

10. Se você for preso por causa de uma ofensa, ou uma violação da lei de trânsito, em qualquer estado ou local, como parte do processo de registro, a sua informação será submetida para a Imigração e para a Agência de Execução do Departamento do Xerife, do Dukes County. Esta, pode decidir deter você para uma audiência, ou procedimentos para deportação. Se, isto acontecer, o Departamento do Xerife, pode deter você por mais de 48 horas.



Oak Bluffs Police Department